

Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

► **V**

РЕШЕНИЕ 2014/659/ОВППС НА СЪВЕТА

от 8 септември 2014 година

за изменение на Решение 2014/512/ОВППС относно ограничителни мерки с оглед на действията на Русия, дестабилизиращи положението в Украйна

(ОВ L 271, 12.9.2014 г., стр. 54)

Изменено със:

Официален вестник

№ страница дата

► **M1** Решение 2014/872/ОВППС на Съвета от 4 декември 2014 година L 349 58 5.12.2014 г.

▼B**РЕШЕНИЕ 2014/659/ОВППС НА СЪВЕТА**

от 8 септември 2014 година

за изменение на Решение 2014/512/ОВППС относно ограничителни мерки с оглед на действията на Русия, дестабилизиращи положението в Украйна

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 29 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 31 юли 2014 г. Съветът прие Решение 2014/512/ОВППС ⁽¹⁾.
- (2) На 30 август 2014 г. Европейският съвет осъди разрастването на потока от бойци и оръжия от територията на Руската федерация в Източна Украйна, както и агресията на руски въоръжени сили на украинска земя.
- (3) Европейският съвет призова за започване на подготвителна работа по предложения, така че да могат да се предприемат значителни допълнителни стъпки предвид развитието на ситуацията на място.
- (4) С оглед на сериозната обстановка Съветът счита за целесъобразно да предприеме допълнителни ограничителни мерки в отговор на действията на Русия, дестабилизиращи положението в Украйна.

▼M1

- (5) В този контекст е целесъобразно да се разшири забраната във връзка с някои финансови инструменти. Следва да се наложат допълнителни ограничения върху достъпа до капиталовите пазари по отношение на държавни руски финансови институции, определени руски образувания в сектора на отбраната и определени руски образувания, чиято основна стопанска дейност е продажбата или преносът на нефт. Тези забрани не засягат финансовите услуги, които не са посочени в член 1.

▼B

- (6) Освен това следва да се забрани продажбата, доставката или трансферът на изделия с двойна употреба за определени лица, образувания или органи в Русия.
- (7) В допълнение следва да се забрани предоставянето на услуги, необходими за дълбоководни нефтени проучвания и производство, нефтени проучвания и производство в Арктика или проекти за шистов нефт.
- (8) От страна на Съюза са необходими по-нататъшни действия за прилагането на определени мерки,

⁽¹⁾ Решение 2014/512/ОВППС от 31 юли 2014 г. относно ограничителни мерки с оглед на действията на Русия, дестабилизиращи положението в Украйна (ОВ L 229, 31.7.2014 г., стр. 13).

▼B

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Решение 2014/512/ОВППС се изменя, както следва:

1) Член 1 се заменя със следното:

„Член 1

1. Пряката или непряката покупка или продажба, предоставянето на инвестиционни услуги или помощ при емитирането, или всякакъв друг вид търговия с облигации, акции или подобни финансови инструменти с падеж над 90 дни, емитирани след 1 август 2014 г. до 12 септември 2014 г., или с падеж над 30 дни, емитирани след 12 септември 2014 г., от:

- а) значими кредитни институции или финансови институции за развитие, установени в Русия, в които има над 50 % държавна собственост или контрол към 1 август 2014 г., изброени в приложение I;
- б) всяко юридическо лице, образувание или орган извън Съюза, над 50 % от което са собственост на образувание, посочено в приложение I; или
- в) всяко юридическо лице, образувание или орган, което действа от името или по указание на образувание от категорията, посочена в буква б) от настоящия параграф или включена в приложение I;

се забраняват.

2. Пряката или непряката покупка или продажба, прякото или непрякото предоставяне на инвестиционни услуги или помощ при емитирането, или всякакъв друг вид търговия с облигации, акции или подобни финансови инструменти с падеж над 30 дни, емитирани след 12 септември 2014 г. от:

- а) установени в Русия образувания, които се занимават предимно с разработване, производство, продажба или износ на военно оборудване или услуги, или извършват значими дейности в тези области, както е посочено в приложение II, с изключение на образувания, които работят в сектора на космическото пространство и ядрената енергетика;
- б) установени в Русия образувания с държавен контрол или над 50 % държавна собственост, които притежават активи, оценени общо на над 1 трилион руски рубли, и най-малко 50 % от чиито прогнозни приходи произтичат от продажбата или преноса на суров нефт или нефтени продукти към 12 септември 2014 г., както е посочено в приложение III;
- в) всяко юридическо лице, образувание или орган, установено извън Съюза, над 50 % от което са собственост на образувание, посочено в букви а) и б); или

▼B

г) всяко юридическо лице, образувание или орган, което действа от името или по указание на образувание от категорията, посочена в буква в) или включена в приложение II или III,

се забраняват.

3. Забранява се прякото или непряко встъпване или участие в договорености за предоставяне на нови заеми или кредити с падеж над 30 дни на всяко юридическо лице, образувание или орган, посочени в параграфи 1 или 2, след 12 септември 2014 г., с изключение на заеми или кредити със специфична и документирана цел за предоставяне на финансиране за незабранен внос или износ на стоки и нефинансови услуги между Съюза и Русия, или заеми със специфична и документирана цел за предоставяне на спешно финансиране, с цел изпълнение на критериите за платежоспособност и ликвидност, на юридически лица, установени в Съюза, повече от 50 % от чиито права на собственост се притежават от образувание, посочено в приложение I.“

2) Вмъква се следният член:

„Член 3а

1. Забраняват се пряката или непряка продажба, доставка, трансфер или износ на изделия и технологии с двойна употреба, посочени в приложение I към Регламент (ЕО) № 428/2009, на лицата, образуванията и органите в Русия, изброени в приложение IV към настоящото решение, от граждани на държавите-членки или от териториите на държавите-членки или чрез използването на плаващи под тяхно знаме кораби или техни въздухоплавателни средства, независимо дали тези изделия и технологии са с произход от техните територии.

2. Забранява се:

а) прякото или непряко предоставяне на техническа помощ, брокерски или други услуги, свързани с изделията и технологиите, посочени в параграф 1, и с предоставянето, производството, поддръжката и използването на тези изделия и технологии, на лицата, образуванията или органите в Русия, посочени в приложение IV;

б) прякото или непряко предоставяне на финансиране или финансова помощ, свързана с изделията и технологиите, посочени в параграф 1, включително по-специално безвъзмездни средства, заеми и застраховане на експортни кредити за всякакъв вид продажби, доставки, трансфер и износ на тези изделия и технологии или за предоставянето на свързана с тях техническа помощ, брокерски услуги и други услуги, на лицата, образуванията и органите в Русия, посочени в приложение IV.

3. Забраните по параграфи 1 и 2 не засягат изпълнението на договори или споразумения, сключени преди 12 септември 2014 г. и предоставянето на подкрепа, необходима за поддръжката и безопасността на съществуващите способности в рамките на ЕС.

▼B

4. Забраните по параграфи 1 и 2 не се прилагат към износа, продажбата, доставката или трансфера на изделия и технологии с двойна употреба за аеронавтиката и космическия сектор, или свързаното предоставяне на техническа или финансова помощ, за невоенна употреба или невоенни крайни потребители, както и за поддръжката и безопасността на наличните ядрени способности за граждански цели в рамките на ЕС, за невоенна употреба или невоенни крайни потребители.“

3) Вмъква се следният член:

„Член 4а

1. Забранява се прякото или непряко предоставяне на съпътстващи услуги, необходими за дълбоководни нефтени проучвания и производство, нефтени проучвания и производство в Арктика или проекти за шистов нефт в Русия, от граждани на държавите-членки или от териториите на държавите-членки или чрез използване на плаващи под тяхно знаме кораби или техни въздухоплавателни средства.

2. Забраната по параграф 1 не засяга изпълнението на договори или рамкови споразумения, сключени преди 12 септември 2014 г. или на акцесорни договори, необходими за изпълнението на такива договори.

3. Забраната по параграф 1 не се прилага, когато въпросните услуги са необходими за спешно предотвратяване или смекчаване на последиците от събитие, което има вероятност да окаже сериозно и значително влияние върху човешкото здраве и безопасността на околната среда.“

4) Буква а) от член 7, параграф 1, се заменя със следното:

„а) образуванията, посочени в член 1, параграф 1, букви б) или в) и член 1, параграф 2, букви в) или г), или включени в списъците от приложения I, II, III или IV.“

5) Член 8 се заменя със следното:

„Член 8

Забранява се съзнателното и умишлено участие в дейности, които имат за цел или резултат заобикалянето на забраните, посочени в членове 1 - 4а, включително като се действа вместо образуванията, посочени в член 1.“

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.



ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Приложението към Решение 2014/512/ОВППС се преименува на „Приложение I“.
2. Добавят се следните приложения:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II

**СПИСЪК НА ФИЗИЧЕСКИТЕ И ЮРИДИЧЕСКИТЕ ЛИЦА,
ОБРАЗОВАНИЯТА И ОРГАНИТЕ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 1,
ПАРАГРАФ 2, БУКВА а)**

ОРК OВORONPROM
UNITED AIRCRAFT CORPORATION
URALVAGONZAVOD

ПРИЛОЖЕНИЕ III

**СПИСЪК НА ФИЗИЧЕСКИТЕ И ЮРИДИЧЕСКИТЕ ЛИЦА,
ОБРАЗОВАНИЯТА И ОРГАНИТЕ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 1,
ПАРАГРАФ 2, БУКВА б)**

ROSNEFT
TRANSNEFT
GAZPROM NEFT

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

**СПИСЪК НА ФИЗИЧЕСКИТЕ И ЮРИДИЧЕСКИТЕ ЛИЦА,
ОБРАЗОВАНИЯТА И ОРГАНИТЕ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 3а**

JSC Sirius (оптоелектроника за граждански и военни цели)
OJSC Stankoinstrument (машиностроене за граждански и военни цели)
ОАО JSC Chemcomposite (материали за граждански и военни цели)
JSC Kalashnikov (малки оръжия)
JSC Tula Arms Plant (оръжейни системи)
NPK Technologii Maschinostrojenija (боеприпаси)
ОАО Wysokototschnye Kompleksi (противовъздушни и противотанкови системи)
ОАО Almaz Antey (държавно предприятие; оръжия, боеприпаси, научни изследвания)
ОАО NPO Bazalt (държавно предприятие, производството на машини за производство на оръжия и боеприпаси)“.